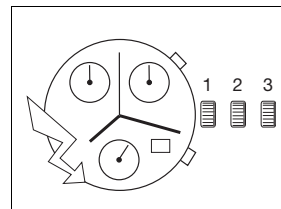




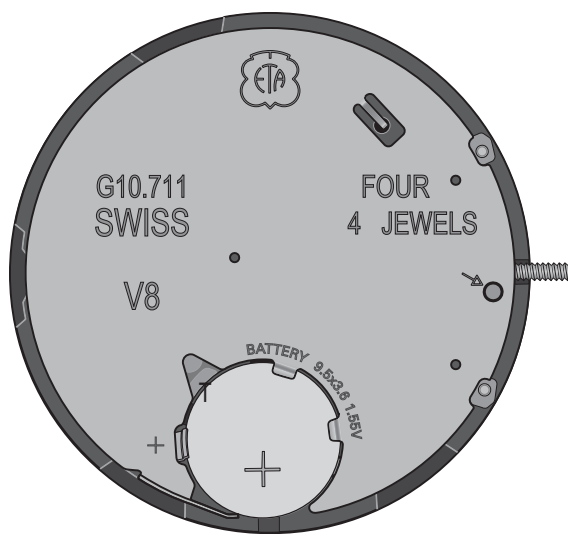
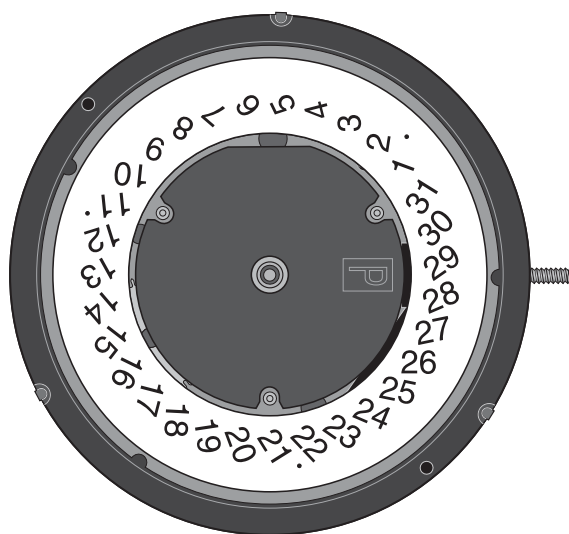
## 13 1/4" ETA G10.71A

CT G1071A FDE 482193 04 26.02.2009

13 1/4" Ø 29,80 mm



Hauteur sur mouvement	Höhe auf Werk	Movement height	5,62 mm
Hauteur sur pile	Höhe auf Batterie	Height on battery	5,62 mm
Nombre de rubis	Anzahl Rubine	Number of jewels	4
Fréquence	Frequenz	Frequency	32'768 Hz



Les travaux de réparation et de révision ne doivent être effectués que par du personnel dûment formé.  
Reparatur- und Revisionsarbeiten dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.  
The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.



Ces mouvements étant indémontables, seules les informations concernant les contrôles électriques et la pose des aiguilles sont indiquées.

### **Pose des aiguilles**

La pose des aiguilles ne nécessite aucun porte-pièce particulier, mais le mouvement doit reposer à plat sur un appui dur ou en métal.

Da diese Werke nicht auseinandergenommen werden können, enthält dieses Dokument nur Informationen über die elektrischen Kontrollen und das Zeigersetzen.

### **Zeigersetzen**

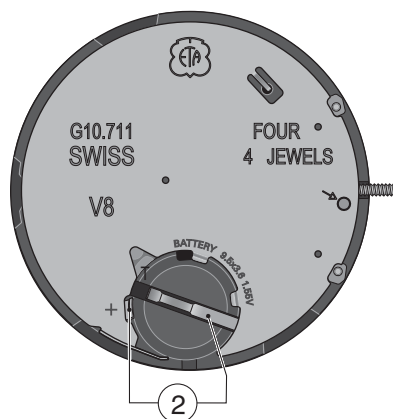
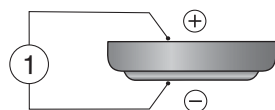
Für das Setzen der Zeiger ist kein spezieller Werkhalter erforderlich, das Werk muss aber auf einer harten Unterlage oder einer Metallunterlage flach aufliegen.

Movements of these calibres cannot be disassembled; therefore, this document contains information on electrical tests and hand-fitting only.

### **Hand-fitting**

The hands can be fitted without a special movement holder, but the movement must be lying flat on a hard or metallic support.

# Contrôles électriques - Elektrische Kontrollen - Electrical Tests



Position Messpunkt Position	Echelle de mesure Einstellung Messgerät Setting of apparatus	Mesure Messung Measurement	Contrôle Kontrolle Test	Remarques Bemerkungen Remarks
1	2 V (Ri ≥ 10 kΩ/V)	1,55 V	Tension de la pile Spannung der Batterie Battery voltage	< 1,5 V = Changer la pile < 1,5 V = Batterie wechseln < 1,5 V = Change the battery
2	2 V	≤ 1,30 V Mesure sans pile, alimentation extérieure variable, en descen- dant de 1,55 V à l'arrêt du mouvement.	Limite inférieure de la tension de fonctionnement. Mouvement couronne en pos. 1. Compteur 1/10 sec., couronne en pos. 2, poussoir A (fréquence 32 Hz). Compteur des secondes, couronne en pos. 2, poussoir B (fréquence 32 Hz). Compteur des minutes, couronne en pos. 3, poussoir A (fréquence 32 Hz).	> 1,30 V = Remplacer le mouvement.
		Messung ohne Batterie, mit variabler Speisung von aussen Spannung von 1,55 V reduzieren bis zum Stillstand des Werkes.	Untere Funktionsspannungsgrenze. Werk, Stellkrone in Pos. 1. Zähler 1/10 Sek., Stellkrone in Pos. 2, Drücker A (Frequenz 32 Hz). Zähler Sekunden, Stellkrone in Pos. 2, Drücker B, (Frequenz 32 Hz). Zähler Minuten, Stellkrone in Pos. 3, Drücker A, (Frequenz 32 Hz).	> 1,30 V = Werk auswechseln.
		Measurement without battery, with variable external supply, starting with 1.55 V, lower tension until movement stops.	Lower working-voltage limit. Movement, setting crown in pos. 1. 1/10 sec. counter, setting crown in pos. 2, Pushbutton A (frequency 32 Hz). Seconds counter, setting crown in pos. 2, Pushbutton B (frequency 32 Hz). Minutes counter, setting crown in pos. 3, Pushbutton A (frequency 32 Hz).	> 1.30 V = Exchange the movement.
	10 μA	≤ 3,5 μA Mode normal Normal modus Normal mode	Consommation du mouvement avec tige en position neutre, mesure sans pile, avec alimentation extérieure de 1,55 V.	≤ 3,5 μA Mode normal Normal modus Normal mode
		≤ 6,5 μA Mode normal Normal modus Normal mode	Stromaufnahme Uhrwerk, mit Welle in Neutralstellung, Messung ohne Batterie, mit Speisung von aussen, Spannung 1,55 V.	Remplacer le mouvement Werk auswechseln Exchange the movement
			Consumption of movement, with stem in neutral position, measurement without battery, with external power supply 1.55 V.	≤ 6,5 μA Mode normal Normal modus Normal mode
				Remplacer le mouvement Werk auswechseln Exchange the movement

Les tests doivent être effectués dans une température ambiante entre 20° C et 25° C.  
Die Tests sind bei einer Umgebungstemperatur zwischen 20° C und 25° C durchzuführen.  
The tests must be conducted at an ambient temperature of between 20° C and 25° C.

### Contrôle de la marche instantanée

Réglage de la marche par inhibition.

Le contrôle de la marche du mouvement devra obligatoirement se faire à l'aide d'un appareil permettant de capter les impulsions du moteur avec une intégration de 60 secondes (ou un multiple de 60 secondes).

### Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent  
U = 1,55 V, type "Low drain".

**Pile Ø 9,50 mm, hauteur 3,60 mm**

Capacité 84 mAh (Renata)

Renata, Varta, Energizer, Rayovac  
No 394, SR 936 SW.

### Pose de la pile

Glisser la pile sous les deux languettes métalliques du couvre-module.

Presser la pile au fond de son logement. Le doigt du couvre-module maintient la pile en place.

### Retrait de la pile

Glisser une brucelle ① entre le doigt de maintien et la pile (voir dessin) et faire lever sous celle-ci en écartant très légèrement le doigt du couvre-module vers l'arrière ②. Sortir la pile ③.

### Kontrolle des momentanen Ganges

Gangregulierung durch Digital-Abgleich (Inhibition).

Die Gangkontrolle des Werkes muss mit einem Gerät zur Aufnahme der Motorimpulse und einer Integrationszeit von 60 Sekunden (oder einem Vielfachen von 60 Sekunden) durchgeführt werden.

### Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie  
U = 1,55 V, Typ "Low Drain".

**Batterie Ø 9,50 mm, Höhe 3,60 mm**

Kapazität 84 mAh (Renata)

Renata, Varta, Energizer, Rayovac  
Nr. 394, SR 936 SW.

### Batterie einsetzen

Schieben Sie die Batterie unter die beiden Metallaschen der Modulabdeckung.

Drücken Sie die Batterie fest in die Halterung. Der Finger der Modulabdeckung fixiert die Batterie in der Halterung.

### Batterie herausnehmen

Führen Sie eine Pinzette ① zwischen Haltefinger und Batterie ein (siehe Abbildung). Heben Sie die Batterie mit leichtem Druck nach hinten ② auf den Finger der Modulabdeckung. Nehmen Sie die Batterie ③ heraus.

### Checking the instantaneous rate

Rate adjustment through inhibition.

Checking the instantaneous rate of the movement requires specialized equipment, capable of picking up and integrating impulses over one or several periods of 60 seconds.

### Current supply

Silver oxide battery  
U = 1.55 V, "Low Drain" type.

**Battery Ø 9.50 mm, height 3.60 mm**

Capacity 84 mAh (Renata)

Renata, Varta, Energizer, Rayovac  
No. 394, SR 936 SW.

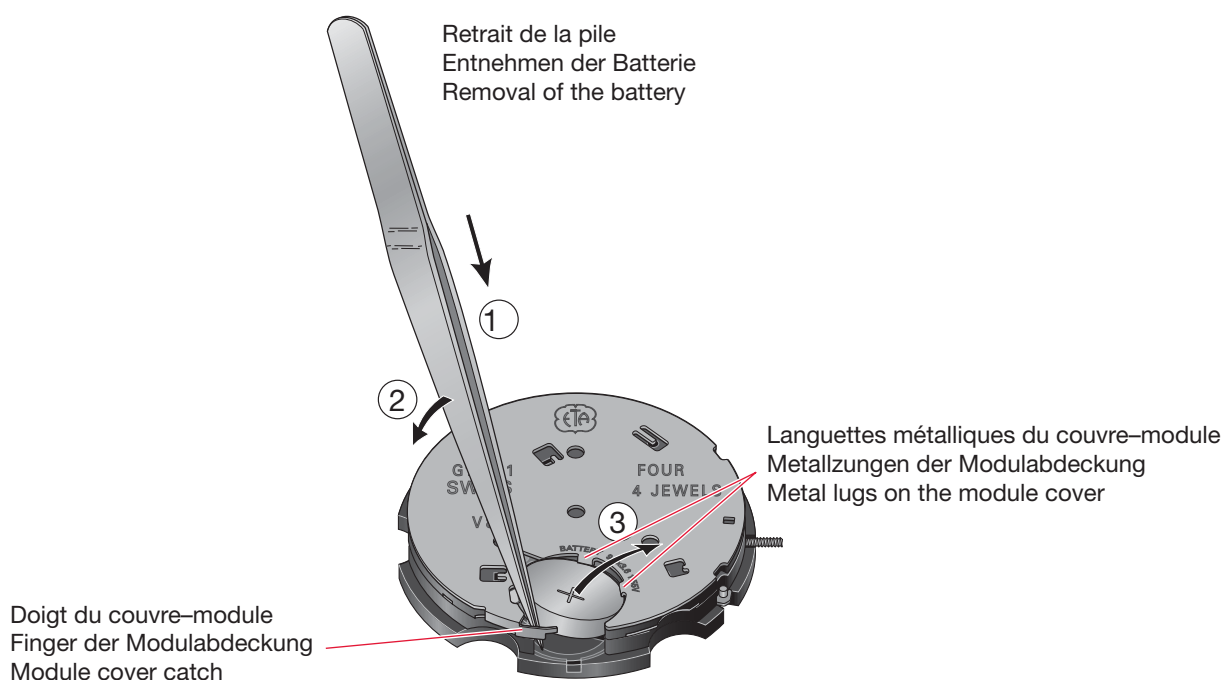
### Fitting the battery

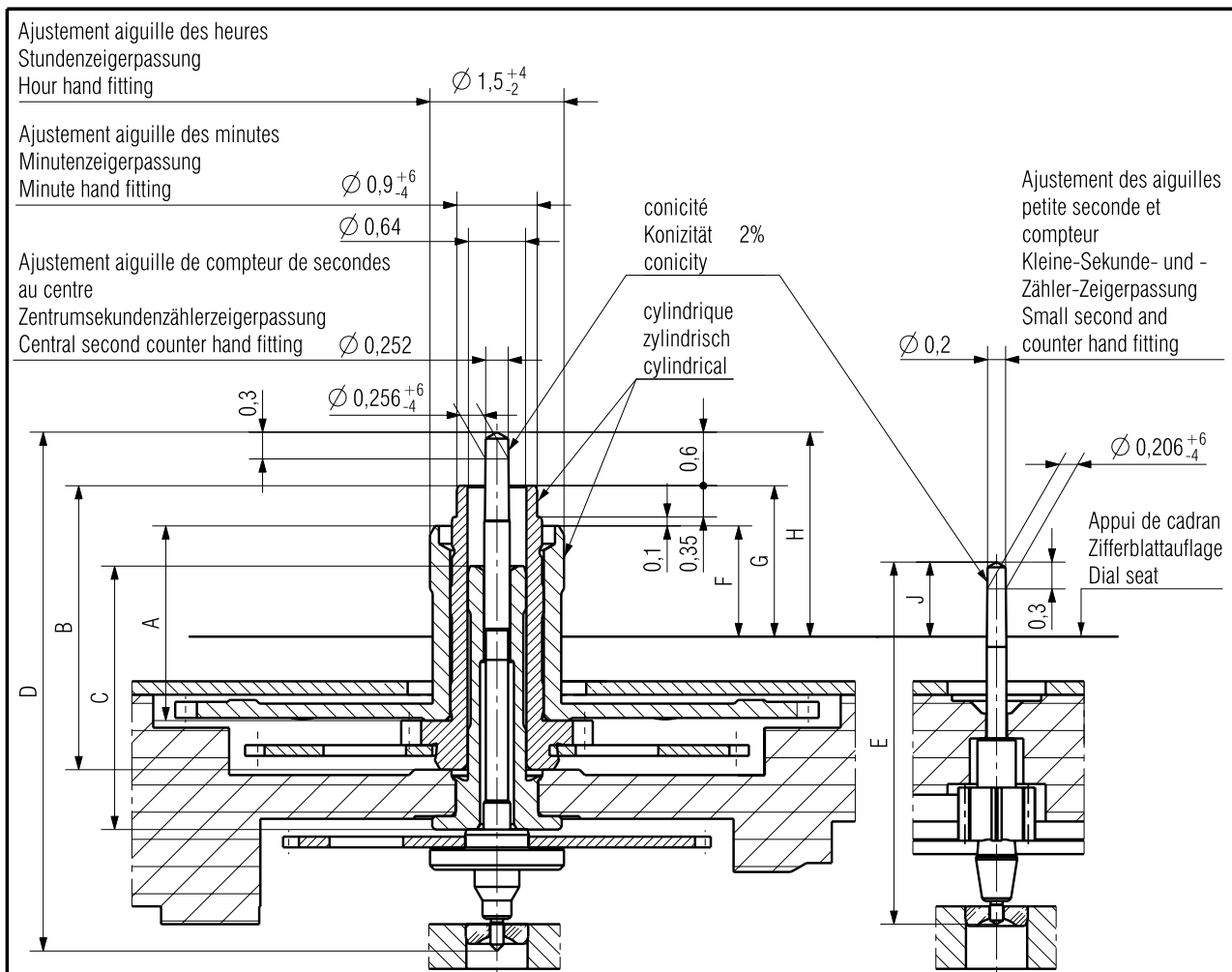
Slide the battery under the two metal tabs of the module cover.

Press the battery firmly into its mounting. The finger of the module cover keeps the battery in position.

### Removing the battery

Insert tweezers ① between maintaining finger and battery (see drawing) and pry out the battery by gently lifting back ② the module cover catch. Remove the battery ③.







Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length					Dépassement Hohe über Zifferblattauflage Height over dial seat				
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	
	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Compteur de sec. au centre Zentrum- sekundenzähler Central second counter	Roue de petite sec. et compteur Kleine-Sekunde und-Zähler-Rad Small sec. and counter wheel	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Compteur de sec. au centre Zentrum- sekundenzähler Central second counter	Roue de petite sec. et compteur Kleine-Sekunde und-Zähler-Rad Small sec. and counter wheel	
1	2,18	3,18	2,95	5,81	4,055	1,24	1,69	2,29	0,835	

Aiguilles Zeiger Hands		Aiguille des heures Stundenzeiger Hour hand		Aiguille des minutes Minutenzeiger Minute hand		Aiguille de compteur de sec. au centre Zentrumsekundenzählerzeiger Central second counter hand		Aiguille de petite seconde Kleiner Sekundenzeiger Small second hand		Aiguille de petit compteur Kleiner Zählerzeiger Small counter hand	
Masse/Masse/Mass	max.	mg	-	-	-	15	-	6	-	3	-
Balourd/Unwucht/Unbalance	max.	µNm	-	3	-	0,05	-	0,05	-	0,025	-
Inertie/Trägheit/Inertia	max.	gmm <sup>2</sup>	-	-	-	0,15	-	0,15	-	0,15	-
Force de chassage Setzkraft Press-in force	max.	N	40	40	-	40	-	25	-	25	-

Kaliber / Calibre / Caliber G10.711/791						Massestab Echelle Scale --				CATIA V5	
								Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm		Tol. 1/1000 mm	

AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS						Version Revision Révision 00		Blatt Feuille Sheet 00		01/01	
--	--	--	--	--	--	---------------------------------------	--	---------------------------------	--	-------	--

 <b>ETA SA</b> MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793				Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for 23.10.97/05.11.97 Aenderung/Modification				Klass. Class. Erstellt Etabli Created 29.01.2009 ZWJ			
				ZVACC				KUN			
				Geprüft Contrôlé Controlled 29.01.2009 LAK				Freigegeben Libéré Released 30.01.2009 LAK			

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.  
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.  
We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Cette page est laissée vide  
intentionnellement en cas d'impression  
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer  
gelassen für den Fall, dass im  
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been  
left blank in case of A3 format  
printing.

Cette page est laissée vide  
intentionnellement en cas d'impression  
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer  
gelassen für den Fall, dass im  
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been  
left blank in case of A3 format  
printing.

**Modifications comparées aux versions  
précédentes du document****Änderungen gegenüber  
vorhergehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous  
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
04	26.02.2009	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	4
		Nouveau layout	Neues Layout	New layout	1-8
		Répartition des calibres	Aufteilung pro Kaliber	Allocation per caliber	--

*Sous réserve de toutes modifications.*

*Änderungen vorbehalten.*

*All modifications reserved.*

**Ce document se trouve sur le  
Customer Service Portal (CSP) :**

**www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im  
Customer Service Portal (CSP):**

**www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the  
Customer Service Portal (CSP):**

**www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents



**ETA**<sup>SA</sup>

MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE  
DEPUIS 1793

**CUSTOMER SERVICE**

Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 359  
2540 Grenchen  
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77  
Fax +41 (0)32 655 84 30

etacs@eta.ch  
www.eta.ch